



اتفاق تعاون

بين

جامعة البعث - حمص سورية

ممثلة برئيسها الأستاذ الدكتور عامر فاخوري

ومشفى الجراحة التجميلية الترميمية - لاينزغ ألمانيا

ممثلاً برئيسه الأستاذ الدكتور زياد شريقي

استكمالاً للتعاون المشترك القائم منذ عام ٢٠٠٠ وبناءً على الرغبة المشتركة في تعزيز علاقات التعاون العلمي بين الجانبين وافقت جامعة البعث ومشفى الجراحة التجميلية الترميمية على هذه الاتفاقية التي تشمل المجالات التالية :

المادة الأولى :

العمل المشترك في مجال إنجاز مواضيع علمية بحثية مشتركة خاصة في مجال الجراحة التجميلية الترميمية والمعالجة الليزرية

المادة الثانية : تبادل الزيارات

١-٢ تبادل الزيارات القصيرة المدى لأعضاء الهيئة التدريسية وطلاب الدراسات العليا وذلك بهدف إلقاء المحاضرات والتدريب والتحصيل العلمي .

٢-٢ تبادل الزيارات الطويلة المدى للأساتذة بهدف إجراء بحوث علمية مشتركة والتدريب أيضاً.

٣-٢ تبادل زيارات أعضاء الهيئة الفنية بهدف تعميق الخبرة العملية وذلك حسب ما تسمح القواعد المتبعة لدى كل جهة

المادة الثالثة :

تبادل النشاطات العلمية خاصة في مجال تبادل الدعوات الخاصة بالمؤتمرات والندوات العلمية وورشات العمل وأنواع أخرى من اللقاءات.

المادة الرابعة :

يؤمن مشفى الجراحة التجميلية في لاينزغ سنوياً فرص التدريب العملي التطبيقي لعدد من طلاب كلية الطب البشري الأوائل في جامعة البعث لديه أو يساعد في تأمين ذلك لدى مشافي ألمانية أخرى .

المادة الخامسة : البرنامج التنفيذي

بعد توقيع الاتفاقية يقوم الطرفان بوضع برنامجاً تنفيذياً لها وتوقيعه .

المادة السادسة : الشروط المالية .

- ١-٧ تتحمل الجهة الموفدة نفقات سفر موفديها
٢-٧ تتحمل الجهة المضيفة نفقات الإقامة للزيارات القصيرة (حتى ١٠ أيام) وذلك
حسب الإمكانيات المالية المتوفرة .
٣-٧ يتفق على تغطية نفقات الإقامة للزيارات الطويلة (التي تزيد عن ١٠ أيام)
بموجب مراسلات رسمية .
٤-٧ يتفق في المراسلات الرسمية على كيفية تغطية نفقات المشاركة في المؤتمرات
والندوات العلمية و ورشات العمل .

المادة السابعة : سريان الاتفاقية

- ١-٨ تعتبر هذه الاتفاقية سارية المفعول من تاريخ توقيعها من قبل الطرفين وحسب
الأنظمة المرعية لكل طرف .
٢-٨ مدة هذه الاتفاقية خمس سنوات وتحدد تلقائياً ما لم يطلب أحد الطرفين إنهاؤها
بكتاب رسمي قبل ثلاثة أشهر من إنتهاء مفعولها .
٣-٨ يجب أن لا يؤثر إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب كان على وضع الأعمال المشتركة
السارية بناءً على البرنامج التنفيذي لهذه الاتفاقية و يجب أن تتابع حتى نهايتها .
٤-٨ يساعد كلا الطرفين في تأمين الموافقات الضرورية للزائرين من الطرف الآخر عند
الحاجة وحسب إمكانياتهما .
٥-٨ يتم تعديل هذا الاتفاق بعد الرأي والمشورة بين الطرفين .
٦-٨ يتم بقبول ورضا كلا الطرفين حل أي خلاف في وجهات النظر أو في تفسيرات الاتفاقية
٧-٨ حررت هذه الاتفاقية ووقعت في حمص ٢٣ / ٨ / ٢٠٠٥ على نسختين باللغة العربية
والألمانية ولكل منها المفعول القانوني ذاته .

رئيس مشفى الجراحة التجميلية

الأستاذ الدكتور زياد شريقي

ألمانيا - لاينغ

رئيس جامعة البعث

الدكتور عامر فاخوري

حمص - سورية

١-
mmmm



KOOPERATIONSVERTRAG
zwischen der
Al – Baath – Universität- Homs - Syrien
vertreten durch den
Professor Dr. Amer Fakhouri, Rektor
und
der Klinik für Kosmetisch- Plastische Chirurgie & ästhetische Lasermedizin
Leipzig – Deutschland
vertreten durch den
Professor Dr .med. Ziyad AL Chiriki

In Fortsetzung der seit 2000 bestehenden Zusammenarbeit und auf der Basis der Absichten der beiden Seiten, vereinbaren die Al – Baath - Universität und die Klinik für Kosmetisch-Plastische Chirurgie & ästhetische Lasermedizin eine wissenschaftliche Zusammenarbeit

Artikel 1 – Enge Zusammenarbeit bei der Realisierung Forschungsthemen

Kooperative Zusammenarbeit bei der Erarbeitung von Studien und Forschungsthemen besonders in den Bereichen der Kosmetisch -Plastischen Chirurgie & ästhetische Lasermedizin .

Artikel 2 – Besuchsaustausch

- 2-1 Austausch von kurzfristigen Besuchen für Hochschullehrer und Hochschulabsolventen mit den Zielen, Vorträge zu halten, Übungen und wissenschaftliche Beratungen durchzuführen.
- 2-2 Austausch von langfristigen Besuchen für Hochschullehrer mit dem Ziel gemeinsamer Forschung und Weiterbildung.
- 3-2 Austausch von Lehrkräften der beiden Seiten auf der Basis der entsprechenden rechtlichen Regelungen jeder Seite.

Artikel 3 – Austausch wissenschaftlicher Aktivitäten

Austausch von Einladungen für Tagungen, Konferenzen, Workshops und anderen Treffen.

Artikel 4 – Organisation von Auslandspraktika für Studenten mit ausgezeichneten Leistungen

Artikel 5 – Arbeitsprogramm

Nach der Unterzeichnung des Vertrages bemühen sich die beiden Seiten um die Formulierung eines ausführlichen Arbeitsprogramms

Artikel 6 – Finanzielle Bedingungen

- 7.1 Der Gastnehmer übernimmt bei Reisen die Fahrtkosten.
- 7.2 Der Gastgeber übernimmt die Aufenthaltskosten bei kurzfristigen Besuchen (bis zu 10 Tagen) im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten.
- 7.3 Die Übernahme der Aufenthaltskosten für langfristige Besuche (mehr als 10 Tagen) muss im jeweiligen Einzelfall vereinbart werden.
- 7.4 Die Übernahme der Kosten von Tagungseinladungen muss im jeweiligen Einzelfall vereinbart werden.

Artikel 7 – Gültigkeit des Vertrages

- 8.1 Diese Vereinbarung tritt mit dem Datum ihrer Unterzeichnung nach den Regelungen der beiden Seiten in Kraft.
- 8.2 Diese Vereinbarung hat eine Laufzeit von 5 Jahren. Sie wird automatisch verlängert, wenn keine der Vertragsparteien diese Regelungen in Schriftform innerhalb von drei Monaten vor Vertragsende gekündigt hat.
- 8.3 Die Kündigung des Vertrages darf keinen Einfluss auf die bereits laufenden Projekte des Arbeitsprogramms des Vertrages haben. Diese Projekte können bis zum Abschluss fortgesetzt werden.
- 8.4 Beide Seite unterstützen sich gegenseitig bei der Besorgung der notwendigen Reisedokumente im Rahmen ihrer Möglichkeiten.
- 8.5 Jede Modifizierung des Vertrages muss im gegenseitigen Einverständnis erfolgen.
- 8.6 Bei Differenzen in der Interpretation des Vertrages bemühen sich die Vertragsparteien um eine Einigung entsprechend dem Sinn des Vertrages.
- 8.7 Diese Vertrag wird in einer gleichlautenden arabischen und deutschen Fassung ausgefertigt.

Al Baath – Universität

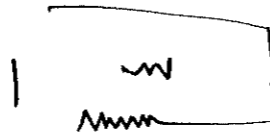
Homs-Syrien

Amer Fakhouri

Prof. Dr .Amer Fakhouri

**Klinik für kosmetisch-Plastische
Chirurgie & Ästhetische lasermedizin
Leipzig – Deutschland**

Prof. Dr .med Z . AL Chiriki



HOMS - SYRIEN

23-08-2005



